

**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
25 August 2006  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Тридцать шестая сессия  
7–25 августа 2006 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
дискриминации в отношении женщин: Гана**

1. Комитет рассмотрел сводный третий, четвертый и пятый периодический доклад Ганы (CEDAW/C/GHA/3–5) на своих 741-м и 742-м заседаниях 9 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.741 и 742). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/GHA/Q/5, а ответы Ганы — в документе CEDAW/C/GHA/Q/5/Add.1.

**Введение**

2. Комитет выражает благодарность государству-участнику за его сводный третий, четвертый и пятый периодический доклад, представленный в соответствии с руководящими принципами Комитета по подготовке докладов. Однако он был представлен с опозданием и не содержал ссылок на общие рекомендации Комитета. Комитет выражает признательность государству-участнику за письменные ответы на перечень тем и вопросов, поставленных предсессионной рабочей группой, а также за устное выступление, в ходе которого была получена дополнительная информация об осуществлении Конвенции.

3. Комитет признателен государству-участнику за направление делегации высокого уровня во главе с министром по делам женщин и детей, в состав которой входят представители различных ведомств, имеющие опыт работы по широкому кругу областей, подпадающих под действие Конвенции. Комитет высоко оценивает откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.

4. Комитет с удовлетворением отмечает, что доклад был подготовлен в рамках процесса с широким участием государственных органов и неправительственных организаций.

5. Комитет с удовлетворением отмечает, что в докладе содержатся ссылки на осуществление Пекинской платформы действий и усилия, направленные на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.



### **Позитивные аспекты**

6. Комитет поздравляет государство-участник с достижениями в осуществлении Конвенции, в том числе с учреждением в 2001 году министерства по делам женщин и детей, возглавляемого министром Кабинета. Комитет с удовлетворением отмечает создание управления по образованию девочек в министерстве образования и центров по охране здоровья матери и населения в системе здравоохранения Ганы. Комитет приветствует также создание координационных центров по гендерным вопросам и учреждение должностей сотрудников по гендерным вопросам во всех министерствах, ведомствах и учреждениях и во всех 138 окружных собраниях.

7. Комитет с удовлетворением отмечает принятие в Гане Закона о труде 2003 года, который предусматривает оплачиваемые выходные дни, отпуска по болезни и отпуска по беременности и родам во всех сферах занятости.

8. Комитет с удовлетворением отмечает принятие в 1998 году политики обеспечения равноправия женщин, устанавливающей 40-процентную квоту для представительства женщин во всех государственных и общественных правлениях, комиссиях, советах, комитетах и официальных органах, включая Кабинет и Государственный совет.

9. Комитет дает высокую оценку государству-участнику за учреждение в 2002 году Фонда для улучшения положения женщин с целью расширения доступа женщин к источникам микрокредитования. Кроме того, он поздравляет государство-участник в связи с созданием Фонда «Женщины в местном самоуправлении» для обеспечения участия женщин в органах местного самоуправления (окружных собраний) с целью расширения участия женщин в выборах на окружном уровне, которые состоятся в сентябре 2006 года.

10. Комитет высоко оценивает включение гендерных аспектов в стратегию сокращения масштабов нищеты в Гане, а также принятие политики по охране репродуктивного здоровья и стратегического плана оказания медицинской помощи при абортах.

11. Комитет дает высокую оценку государству-участнику за создание в службе полиции отдела по оказанию поддержки жертвам насилия в семье и для более эффективного решения проблемы насилия в семье.

### **Основные проблемные области и рекомендации**

12. Ссылаясь на обязательство государства-участника на систематической и постоянной основе выполнять все положения Конвенции, Комитет считает, что проблемы и рекомендации, определенные в настоящих заключительных замечаниях, требуют приоритетного внимания государства-участника с настоящего момента до представления следующего периодического доклада. В этой связи Комитет призывает государство-участник сосредоточить внимание на этих областях в осуществлении своей деятельности и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник представить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и Парламенту для обеспечения их полного осуществления.

13. Комитет озабочен тем, что определение дискриминации в отношении женщин, содержащееся в статье 17 (2) Конституции, не соответствует определению, содержащемуся в статье 1 Конвенции, включающему запрещение прямой и косвенной дискриминации. Он озабочен также тем, что существующие правовые рамки недостаточны для обеспечения соответствия со всеми положениями Конвенции.

14. Комитет просит государство-участник включить в его Конституцию или же в закон о равенстве мужчин и женщин, проект которого разрабатывается в настоящее время, определение дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции, включающее как прямую, так и косвенную дискриминацию. Он настоятельно призывает также государство-участник принять соответствующие правовые нормы для осуществления каждого положения Конвенции. Комитет призывает также государство-участник обеспечить, чтобы положения Конвенции и связанные с ними внутренние законы были неотъемлемой частью просветительской работы по правовым вопросам и профессиональной подготовки сотрудников судебных органов, в том числе судей, адвокатов и прокуроров.

15. Комитет озабочен тем, что, хотя доступ женщин к правосудию предусматривается законом, на практике возможность женщин осуществить это право и возбудить дела о дискриминации в судах ограничивается такими факторами, как недостаточная информация об их правах, отсутствие помощи в обеспечении осуществления этих прав и расходы на правовые услуги.

16. Комитет просит государство-участник устранить препятствия, с которыми женщины могут сталкиваться в получении доступа к правосудию. Он настоятельно призывает также государство-участник, совместно с Комиссией по правам человека и административному правосудию, принять специальные меры для повышения уровня осведомленности женщин об их правах и уровня их правовых знаний, с тем чтобы требовать осуществления своих прав.

17. Комитет озабочен отсутствием достаточных финансовых и людских ресурсов в министерстве по делам женщин и детей и подразделениях, занимающихся женскими вопросами (гендерные координационные центры) в государственных министерствах, ведомствах и учреждениях. Кроме того, он озабочен тем, что имеющийся институциональный механизм, из-за нехватки ресурсов и неспособности отстаивать свои права, не может эффективно координировать деятельность правительства, направленную на содействие обеспечению равенства мужчин и женщин и полное осуществление Конвенции.

18. Комитет призывает также государство-участник усилить национальный механизм улучшения положения женщин путем предоставления ему людских и финансовых ресурсов, необходимых для эффективной деятельности по содействию обеспечению равенства мужчин и женщин и осуществлению прав женщин. В частности, он призывает государство-участник более эффективно использовать полномочия и возможности национального механизма для эффективной координации работы правительства, направленной на содействие обеспечению равенства мужчин и женщин и полное осуществление Конвенции во всех секторах и на всех уровнях, а также осуществлять эффективный контроль и оценку прогресса в этой области.

19. Приветствуя принятие в 1998 году политики по обеспечению равноправия женщин, Комитет испытывает озабоченность в связи с ее неэффективным осуществлением и тем фактом, что женщины по-прежнему недопредставлены на должностях директивного уровня в политической и общественной жизни.

20. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть политику обеспечения равноправия женщин и привести ее в соответствие с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией Комитета № 25 о временных специальных мерах. Комитет рекомендует нацелить политику по обеспечению равноправия женщин на удовлетворение интересов различных групп женщин, в том числе наиболее уязвимых групп. Он призывает также государство-участник включить в разрабатываемый сейчас закон о равенстве мужчин и женщин положение о временных специальных мерах, которые могли бы включать стимулы и другие механизмы отчетности, с тем чтобы расширить участие женщин в работе на должностях директивного уровня в политической и общественной жизни и в других областях.

21. Комитет озабочен широким распространением патриархальной идеологии с закрепившимися в сознании стереотипами и сохранением глубоко укоренившихся культурных норм, обычаев и традиций, включая ритуалы, связанные с вдовством, калечащие операции на женских половых органах и «трокоси» (ритуальное рабство), дискриминирующих женщин и являющихся серьезным препятствием для осуществления женщинами их прав человека. Кроме того, Комитет озабочен тем, что в некоторых частях страны, особенно в сельских районах, население продолжает верить в колдовство, а также тем фактом, что женщины, обвиняемые в колдовстве, подвергаются жестокому обращению и содержатся в «лагерях для ведьм».

22. Комитет настоятельно призывает государство-участник безотлагательно и в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции ввести конкретные меры для изменения и ликвидации обычаев и культурных и вредных традиционных обрядов, дискриминирующих женщин, с тем чтобы женщины в полной мере пользовались своими правами человека. В частности, Комитет настоятельно призывает государство-участник ликвидировать такие виды деятельности, как ритуалы в отношении вдовства, калечащие операции на женских половых органах, «трокоси» (ритуальное рабство) и помещение женщин, которые считаются ведьмами, в «лагеря для ведьм». Он предлагает также государству-участнику осуществлять существующие законы, запрещающие такие виды практики, и принять новое законодательство, если это необходимо, для ликвидации указанных вредных традиционных видов практики. Он предлагает также государству-участнику активизировать свои усилия для разработки и осуществления комплексных просветительских программ и программ по улучшению понимания общественностью, нацеленных на женщин и мужчин на всех уровнях общества, в том числе традиционных лидеров, с тем чтобы изменить дискриминационные социальные и культурные модели поведения и создать для женщин благоприятные и подходящие условия для осуществления их прав человека. Комитет рекомендует государству-участнику принять эти необходимые меры совместно с организациями гражданского общества, женскими организациями и руководителями общин. Он призывает также государство-участник периодически рассматривать меры, принятые для оценки последствий этих усилий, и принять соответствующие ме-

ры для исправления сложившегося положения и сообщить Комитету о результатах в следующем докладе.

23. Комитет озабочен с отсутствием данных о распространении насилия в отношении женщин, отсутствием законов для комплексного решения проблем, связанных с насилием в семье, очевидным отсутствием понимания общественностью вопросов, касающихся насилия в отношении женщин, и недостаточной поддержкой жертв насилия. Кроме того, Комитет озабочен недостаточными мерами, направленными на предупреждение насилия в отношении женщин, а также тем фактом, что жертвы насилия должны покрывать расходы за медицинские обследования, когда они представляют заявление в полицию.

24. Комитет настоятельно призывает государство-участник в оперативном порядке обеспечить принятие закона о насилии в семье, который в настоящее время находится на рассмотрении Парламента и, как предполагается, будет принят в 2006 году. Он настоятельно призывает также государство-участник отменить раздел 42(g) Закона 29 об уголовном кодексе, освобождающий мужей от уголовного преследования за изнасилование жены мужем. Комитет призывает государство-участник приложить усилия для обеспечения осознания общественностью всех форм насилия в отношении женщин, в том числе насилия в семье, и неприемлемости такого насилия. Он настоятельно призывает государство-участник принять меры по подготовке сотрудников судебных органов, в том числе судей, адвокатов прокуроров, сотрудников полиции и работников здравоохранения, с тем чтобы расширить их возможности по рассмотрению дел, связанных с насилием в отношении женщин, с учетом гендерных факторов. Он настоятельно призывает также государство-участник оказывать экономическую помощь женщинам-жертвам насилия, которые не могут оплачивать медицинские обследования. Комитет просит далее государство-участник принять меры для оказания поддержки жертвам, такие, как увеличение количества приютов или аналогичных безопасных мест для женщин-жертв насилия, а также собирать данные о случаях насилия в отношении женщин с разбивкой по полу.

25. Комитет высказывает озабоченность по поводу дискриминационного характера статьи 7 (6) Конституции 1992 года и раздела 10(7) Закона о гражданстве 2000 года (Закон 591), что делает более трудным приобретение гражданства Ганы для иностранцев, состоящих в браке с ганскими женщинами, чем для иностранок, состоящих в браке с ганскими мужчинами.

26. Комитет просит государство-участник привести статью 7(6) Конституции 1992 года и раздел 10(7) Закона о гражданстве 2000 года (Закон 591) в соответствие со статьей 9 Конвенции.

27. Приветствуя важные достижения государства-участника в области образования, особенно на начальном уровне, Комитет обеспокоен разрывом между юношами и девушками в средних и высших учебных заведениях, в которых девушки составляют 33 и 22 процента из числа учащихся, соответственно, а также высокими показателями отсева девочек из школ.

28. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать прилагать усилия, направленные на повышение уровня осведомленности общественности по вопросу о важности образования в качестве одного из

прав человека, а также основы для расширения прав и возможностей женщин. Он настоятельно рекомендует государству-участнику принять меры для изменения традиционного мировоззрения, создающего препятствия для обучения девочек. Он рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения равных прав девочек и молодых женщин на всех уровнях образования, обеспечить продолжение девочками обучения в школе и ввести механизмы контроля для отслеживания доступа девочек к образованию и достигаемых ими успехов, включая принятие временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25, касающейся временных специальных мер. Он просит государство-участник сообщить о принятых мерах и их последствиях в своем следующем периодическом докладе.

29. Комитет выражает озабоченность в связи с дискриминацией, с которой сталкиваются женщины при найме на работу, о чем свидетельствуют процедуры найма, разрыв в заработной плате и сегрегация по профессиональному признаку. Комитет озабочен тем, что 86 процентов работающих женщин заняты в неформальном секторе экономики и лишь 4 процента женщин работают в формальном государственном секторе, а 6 процентов — в формальном частном секторе экономики. Он озабочен также очевидным отсутствием механизмов контроля и обеспечения осуществления действующего законодательства.

30. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить равные возможности для женщин и мужчин на рынке труда в соответствии со статьей 11 Конвенции и полное осуществление положений Закона о труде 2003 года в государственном и частном секторах, в том числе при помощи эффективных механизмов контроля и обеспечения их соблюдения. Комитет рекомендует далее государству-участнику обращать особое внимание на условия работы женщин в неформальном секторе в целях обеспечения их доступа к социальным службам. Он призывает также государство-участник представить в своем следующем докладе подробную информацию о принятых мерах и их воздействии на реализацию равных возможностей для женщин.

31. Комитет выражает озабоченность отсутствием доступа женщин к адекватным медицинским услугам, включая дородовый и послеродовый уход. Комитет озабочен тем, что женщины могут не иметь доступа к медицинским услугам вследствие, в частности, культурных установок и ограниченного образования, что мешает женщинам принимать решения в отношении числа детей и доступа к услугам. Он обеспокоен также тем, что негативная позиция сотрудников сферы здравоохранения может препятствовать доступу женщин к медико-санитарным услугам. Кроме того, Комитет озабочен высоким показателем подростковой беременности, что является серьезным препятствием для реализации возможностей девочек в плане обучения и расширения их экономических прав. Комитет встревожен высоким уровнем материнской смертности, особенно числом смертей, вызванных небезопасными абортами и неадекватными услугами в области планирования семьи, особенно в сельских районах, низкими показателями использования противозачаточных средств и отсутствием просветительской работы по половому воспитанию. Кроме того, Комитет обеспокоен постоянным увеличением числа инфицированных ВИЧ/СПИДом женщин и девочек.

32. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять соответствующие меры для улучшения доступа женщин к медицинскому обслуживанию и связанным с ним медицинским услугам и информации, в том числе для женщин, проживающих в сельских районах. Он настоятельно призывает государство-участник повысить уровень осведомленности населения в отношении негативных культурных установок и важности предоставления женщинам выбора, связанного с доступом к медицинским услугам, числом детей и использованием противозачаточных средств, а также обеспечения того, чтобы работники сферы здравоохранения применяли ориентированный на пациентов подход. Он призывает государство-участник улучшить положение с наличием услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья, включая информацию и услуги в области планирования семьи, а также услуги в дородовый и послеродовый период и акушерские услуги в целях сокращения материнской смертности, и установить целевые показатели и критерии для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, для сокращения материнской смертности. Он рекомендует также принять меры для улучшения осведомленности общественности о приемлемых по цене противозачаточных методах и расширения доступа к ним, с тем чтобы женщины и мужчины могли делать обоснованный выбор в отношении числа детей и регулирования периода между родами, а также иметь доступ к безопасным абортам в соответствии с национальным законодательством. Он рекомендует далее содействовать широкому проведению работы по половому воспитанию и охватить ею девочек и мальчиков, уделяя при этом особое внимание предупреждению беременности в раннем возрасте и борьбе с заболеваниями, передаваемыми половым путем, и ВИЧ/СПИДом. Он призывает также государство-участник обеспечить, чтобы в рамках его политики по охране репродуктивного здоровья рассматривались такие вопросы, как подростковая смертность, а также чтобы эффективно осуществлялась национальная политика по борьбе с ВИЧ/СПИДом и заболеваниями, передаваемыми половым путем.

33. Комитет озабочен широким распространением нищеты среди женщин, особенно в домашних хозяйствах, возглавляемых женщинами. Комитет особенно обеспокоен положением женщин в сельских районах, отсутствием у них информации и их неучастием в процессах принятия решений, а также отсутствием у них доступа к услугам в области здравоохранения, образованию, чистой воде, электроэнергии, земле и экономическим возможностям. Кроме того, Комитет обеспокоен дискриминацией в отношении женщин по этническому признаку. Комитет обеспокоен далее отсутствием данных о фактическом положении женщин в сельских районах.

34. Комитет настоятельно призывает государство-участник обратить особое внимание на потребности женщин, проживающих в сельских районах, прежде всего глав домашних хозяйств. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечить охват программами по распространению сельскохозяйственных знаний наиболее уязвимых групп женщин, в том числе женщин, принадлежащих к различным этническим группам, обеспечить определение их потребностей и доступ к соответствующей информации и принятию решений. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы женщины, проживающие в

сельских районах, имели доступ к услугам в области здравоохранения, образованию, чистой воде, электроэнергии, земле и проектам по обеспечению дохода, а также чтобы Фонд для улучшения положения женщин был доступным для большинства уязвимых женщин, в том числе женщин, принадлежащих к различным этническим группам. Комитет рекомендует далее обеспечить понимание традиционными лидерами того, что в процессе посредничества по урегулированию конфликтов в сельских районах они должны учитывать гендерные факторы и факторы, благоприятные для различных этнических групп. Комитет рекомендует государству-участнику контролировать осуществление стратегии в области сокращения масштабов нищеты в Гане в целях обеспечения того, чтобы в ходе ее осуществления не игнорировались гендерные факторы. В заключение Комитет рекомендует государству-участнику собрать данные о положении женщин в сельских районах, с тем чтобы включить их в свой следующий доклад.

35. Комитет обеспокоен неравным статусом женщин в браке и их ролью в семье в связи с существующими обычаями и традициями. Он особенно обеспокоен тем, что традиционное право и мусульманское право допускает многоженство, а также, что женщины являются жертвами дискриминации в отношении наследования семейной собственности. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что, хотя в Законе о детях 1998 года (Закон 560) устанавливается минимальный 18-летний возраст вступления в брак, традиционная практика по-прежнему допускает обручение детей и детские браки.

36. Комитет настоятельно призывает государство-участник привести гражданское, религиозное и обычное право в соответствие с положениями статьи 16 Конвенции и обеспечить эффективное осуществление Закона о детях 1998 года (Закон 560), запрещающего детские браки. Кроме того, Комитет призывает государство-участник принять меры, направленные на искоренение многоженства, как это предусматривается в общей рекомендации 21 Комитета о равенстве в браке и семейных отношениях.

37. Комитет обеспокоен тем, что в докладе не приводится достаточно статистической информации о положении женщин во всех областях, подпадающих под сферу действия Конвенции. Комитет озабочен отсутствием информации о последствиях принятых мер и результатах достигнутых в различных областях Конвенции.

38. Комитет призывает государство-участник включить в свой следующий доклад статистические данные и анализ положения женщин с разбивкой по полу и сельским и городским районам, указав при этом последствия мер и результаты, достигнутые в обеспечении фактического равенства женщин на практике.

39. Комитет с озабоченностью отмечает, что Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин еще не ратифицирован, несмотря на тот факт, что в декабре 2002 года парламент принял резолюцию, одобряющую ее ратификацию.

40. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в самое ближайшее время. Он призывает также го-



сударство-участник принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающуюся продолжительности заседаний Комитета.

41. Комитет настоятельно призывает государство-участник при осуществлении своих обязательств по Конвенции в полной мере использовать положения Пекинской декларации и Платформы действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в следующий периодический доклад.

42. Комитет подчеркивает также, что полное и эффективное осуществление Конвенции является неременным условием для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и конкретно отражать положения Конвенции во всех усилиях по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.

43. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам по правам человека<sup>1</sup> расширяет возможности использования женщинами их прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. Комитет выражает признательность государству-участнику за ратификацию семи основных международных документов в области прав человека.

44. Комитет просит Гану обеспечить широкое распространение в стране настоящих заключительных замечаний с целью ознакомить население, в том числе государственных должностных лиц, политиков, парламентариев и членов женских и правозащитных организаций, с теми шагами, которые были предприняты для обеспечения де-юре и де-факто равенства женщин, а также с будущими шагами, которые необходимо сделать в этом отношении. Комитет просит также государство-участник продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, информацию о Конвенции, Факультативном протоколе к ней, общих рекомендациях Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий, а также об итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленном «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

45. Комитет просит государство-участник отразить в своем следующем периодическом докладе, представляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции, меры, принятые в ответ на выраженные в настоящих заключительных замечаниях озабоченности. Комитет предлагает государству-участнику представить свой шестой периодический доклад, который должен выйти в феврале 2007 года, и свой седьмой периодический доклад, ко-

<sup>1</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их членов семей.

**торый должен выйти в феврале 2011 года, в форме сводного доклада в феврале 2011 года.**

---